

ພະແນກບໍລິການມະນຸດແຫ່ງລັດອໍຣິກອນ
(Oregon Department of Human Services)
ໂຄງການຄົນຊະລາ ແລະ ຄົນພິການ
(Aging and People with Disabilities)
ໂຄງການ PTC
500 Summer St NE, E-02
Salem OR 97301-1073

ທ່ານສາມາດຮັບເອກະສານນີ້ເປັນພາສາອື່ນ, ແບບພິມໃຫຍ່,
ພາສາເບຣອ ຫຼື ຮູບແບບທີ່ທ່ານຕ້ອງການ. ກະລຸນາຕິດຕໍ່
PTCProject.Info@dhsosha.state.or.us.
ທ່ານຍັງສາມາດໂທຫາຫ້ອງການຂອງໜ່ວຍງານຊ່ວຍເຫຼືອຄົນຊະລາ
ປະຈຳເຂດ (Area Agency on Aging: AAA) ຫຼື ໂຄງການຄົນຊະລາ ແລະ
ຄົນພິການ (Aging and People with Disabilities: APD) ໃນທ້ອງຖິ່ນ
ຂອງທ່ານ ແລະ ຂໍລິມັກຖືກຄວາມພ້ອມ. ພວກເຮົາຮັບສາຍໂທແບບສິ່ງ
ຕໍ່ທຸກຮູບແບບ ຫຼື ທ່ານສາມາດ ໂທຫາ 711.

Oregon Department
of Human Services

Oregon
Health
Authority

ເພື່ອຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບການປ່ຽນແປງນີ້, ໃຫ້ອ່ານຄໍາຖາມ
ທີ່ຖືກຖາມຢູ່ເປັນປະຈຳ ໃນໃບປົວສະບັບນີ້ ຫຼື ໄປທີ່ [PTC.
Oregon.gov](https://www.oregon.gov).



MSC 2646A (05/2021) Lao
ໃບປົວການປະຖິມນິເທດ PTC

ການບັນທຶກເວລາຂອງຜູ້ໃຫ້ບໍລິການ
(Provider Time Capture)

ການປະຖິມນິເທດ ແນະນຳ

ການປະຖິມນິເທດແນະນຳສໍາລັບລະບົບການ
ບັນທຶກເວລາອີເລັກໂຕຣນິກແບບໃໝ່ ການບັນທຶກ
ເວລາຂອງຜູ້ໃຫ້ບໍລິການ (Provider Time Capture)
ແມ່ນມີໃຫ້ບໍລິການແລ້ວໃນຕອນນີ້.

ການປະຖິມນິເທດຄັ້ງນີ້ແມ່ນ ສໍາລັບ:

- ພະນັກງານດູແລຕາມເຮືອນ ແລະ ຜູ້ຮັບ
ຜິດຊອບດູແລສ່ວນຕົວ ໂດຍໃຊ້ໃບຮອງຮັບ
ສະບັບເຈ້ຍ ແລະ
- ຜູ້ບໍລິໂພກ ຫຼື ຜູ້ຈ້າງງານຂອງຜູ້ບໍລິໂພກ
ຕົວແທນທີ່ຈ້າງງານພະນັກງານດູແລຕາມ
ເຮືອນ ຫຼື ຜູ້ຮັບຜິດຊອບດູແລສ່ວນຕົວ ທີ່ໃຊ້
ໃບຮອງຮັບສະບັບເຈ້ຍ.



ກະລຸນາເຂົ້າຮ່ວມທຶນງານ
ການຝຶກອົບຮົມສໍາລັບຊ່ວງ
ເວລາການອົບຮົມສະເໝືອນ
ຈົງໃນວັນທີໃດໜຶ່ງດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

ວັນທີ **15** ມິຖຸນາ **2021** ຈົນເຖິງ ວັນທີ **21** ມິຖຸນາ
2021ໃນເວລາໃດໜຶ່ງດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

8:30 ເຊົ້າ ຫາ 10:30 ແລງ
11:30 ເຊົ້າ ຫາ 1:30 ແລງ
2:30 ແລງ ຫາ 4:30 ແລງ
5:30 ແລງ ຫາ 7:30 ແລງ

ຊ່ວງເວລາທັງໝົດແມ່ນປົກຄຸມຂໍ້ມູນດຽວກັນ. ພວກມັນ
ຖືກຈັດຂຶ້ນໃນຫຼາຍວັນ ແລະ ເວລາ ເພື່ອໃຫ້ແທດເໝາະ
ກັບຕາຕະລາງເຮັດວຽກທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ທ່ານສາມາດລົງທະບຽນສໍາລັບການປະຖົມນິເທດ
ທີ່ www.carewellseiu503.org
ແລະ PTC.Oregon.gov.

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນການລົງທະບຽນ,
ກະລຸນາຕິດຕໍ່ພວກເຮົາທີ່
PTCProject.Info@dhsosha.state.or.us.

ໂອກາດການຮຽນຮູ້ແບບເລິກເຊິ່ງເພີ່ມເຕີມຈະມີໃຫ້
ສໍາລັບຜູ້ໃຫ້ບໍລິການ ແລະ ຜູ້ບໍລິໂພກ ນັບຕັ້ງແຕ່ວັນທີ
13 ສິງຫາ 2021.



OREGON
PROVIDER
Time Capture

ລະບົບການບັນທຶກເວລາອີເລັກໂທຣນິກແບບໃໝ່
ແມ່ນຖືກເອີ້ນວ່າ **OR PTC DCI**.

ຄໍານີ້ຫຍັມາຈາກ
ລັດອໍຣິກອນ ການບັນທຶກເວລາຂອງຜູ້ໃຫ້ບໍລິການ
ນະວັດຕະກຳການດູແລທາງກົງ (**Oregon
Provider Time Capture Direct Care
Innovations**)

ຄໍາຖາມທີ່ຖືກຖາມຢູ່ເປັນປະຈຳ:

ການປະຖົມນິເທດຄັ້ງນີ້ເປັນການບັງຄັບບໍ່?
ການເຂົ້າຮ່ວມບໍ່ແມ່ນການບັງຄັບ, ແຕ່ແນະນຳໃຫ້ທ່ານ
ຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບວິທີການນຳໃຊ້ ລະບົບບັນທຶກເວລາຜ່ານ
ອີເລັກໂທຣນິກແບບໃໝ່.

ນີ້ແມ່ນການປະຖົມນິເທດແບບດຽວກັນກັບການ
ຝຶກອົບຮົມພະນັກງານໃໝ່ ແລະ ຜູ້ອົບຮົມຄົນຂອງ
Carewell ບໍ່?

ບໍ່ແມ່ນ. ການປະຖົມນິເທດ **OR PTC DCI** ບໍ່ແມ່ນສ່ວນໜຶ່ງ
ຂອງການຝຶກອົບຮົມພະນັກງານໃໝ່ ແລະ ຜູ້ອົບຮົມຄົນຂອງ
Carewell ຂອງທ່ານ. ມັນຈະອະທິບາຍເຖິງການປ່ຽນແປງ
ຕ່າງໆໃນຂະບວນການໃບຮັບຮອງສະບັບເຈ້ຍໃນປັດຈຸບັນ.

ຂ້າພະເຈົ້າສູນເສຍຂໍ້ມູນການລົງທະບຽນຂອງ
ຂ້າພະເຈົ້າ; ຂ້າພະເຈົ້າຍັງສາມາດເຂົ້າຮ່ວມບໍ່?
ແມ່ນແລ້ວ! ໂດຍກົດໄປທີ່ລິ້ງລົງທະບຽນດຽວກັນ, ທ່ານຈະ
ສາມາດຕື່ມຂໍ້ມູນຂອງທ່ານ ແລະ ເຂົ້າຮ່ວມໂດຍກົງຈາກລິ້ງ
ນັ້ນ.

ການປະຖົມນິເທດຈະຖືກຈັດຂຶ້ນ ເປັນພາສາຫຍັງ?

ຊ່ວງການປະຊຸມໂດຍວິດີໂອຜ່ານ **Zoom** ຈະຖືກຈັດຂຶ້ນ
ເປັນພາສາອັງກິດ ໂດຍມີລ່າມແປພາສາອັດເຊຍ, ພາສາ
ແອັດສະປາຍໂຍນ, ພາສາຈີນແມນເດີຣິນ ແລະ ພາສາຫວຽດ
ເຊິ່ງມີການຖ່າຍທອດສົດ. ການບັນທຶກເປັນພາສາອັງກິດ
ແລະ ພາສາມືແບບອາເມຣິກາຈະຖືກຈັດຂຶ້ນ ໃນຊ່ວງເວລາ
ທີ່ຖືກເລືອກ. ສໍາເນົາຂອງແຜ່ນສະໄລການນຳສະເໜີແບບ
ອີເລັກໂທຣນິກຈະມີໃຫ້ເປັນພາສາຈີນຕັ້ງເດີມ, ພາສາອາຣາ
ບິກ, ພາສາເກົາຫຼີ, ພາສາໄຊມາລີ, ພາສາຟາຊີ, ພາສາໂຣມາ
ເນຍ, ພາສາລາວ, ພາສາເປນປານ ແລະ ພາສາຂອມ
(ພາສາກຳປູເຈຍ).

ຂ້າພະເຈົ້າຈະສາມາດຮັບເອົາເອກະສານນີ້ໃນ
ຮູບແບບອື່ນໄດ້ແນວໃດ?

ທ່ານສາມາດຮັບເອົາເອກະສານນີ້ເປັນພາສາອື່ນໆ, ແບບພິມ
ໃຫຍ່, ພາສາເບຣວ ຫຼື ຮູບແບບທີ່ທ່ານຕ້ອງການ ໂດຍສົ່ງອີເມວ
ໄປຫາ ທຶນງານໂຄງການ **PTC** ທີ່

PTCProject.Info@dhsosha.state.or.us.

ຄໍາຖາມກ່ຽວກັບການປະ
ຖົມນິເທດຂອງທ່ານຈະໄດ້
ຮັບຄໍາຖາມ:

ຂ້າພະເຈົ້າຮຽນຮູ້ຫຍັງແດ່ໃນການປະຖົມນິເທດ?

- ວິທີການດາວໂຫຼດແອັບ ແລະ ຕິດຕັ້ງບັນຊີໃໝ່
- ວິທີການສໍາຫຼວດລະບົບ
- ວິທີການຕື່ມເວລາໂດຍນຳໃຊ້ທາງເລືອກ **OR PTC DCI**
ທັງໝົດ:
 - ແອັບມີຖື **OR PTC DCI**
 - ໂທລະສັບບ້ານ **OR PTC DCI**
 - ສາຍຫ້ອຍໂມງ **OR PTC DCI**
 - ທາງເຂົ້າເວບຂອງ **OR PTC DCI**
- ວິທີການຢືນຢັນເວລາ ເຊິ່ງລວມເຖິງໄລຍະທາງ
- ກ່ຽວກັບໂອກາດການຮຽນຮູ້ໃນອະນາຄົດ:
 - ພວກມັນຈະເກີດຂຶ້ນໃນເມື່ອໃດ ແລະ
 - ວິທີການລົງທະບຽນ

ຂ້າພະເຈົ້າສາມາດຮຽນຮູ້ເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບ
OR PTC DCI ໄດ້ແນວໃດ ກ່ອນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະ
ເຂົ້າຮ່ວມການປະຖົມນິເທດ?

- ຮຽນຮູ້ເພີ່ມເຕີມທີ່ PTC.Oregon.gov.
- ພວກເຮົາມີລາຍການຫຼິ້ນ YouTube! ຄົ້ນຫາ **ODHS
Provider Time Capture** ເພື່ອຊອກຫາ ການບັນທຶກ
ໃນການປະຊຸມ ແລະ ວິດີໂອຂໍ້ມູນປະຈຳເດືອນ.

ຂ້າພະເຈົ້າສາມາດເບິ່ງການບັນທຶກໃນພາຍຫຼັງບໍ່
ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າ ບໍ່ສາມາດເຂົ້າຮ່ວມ?

ແມ່ນແລ້ວ. ຈະມີການບັນທຶກທີ່
www.carewellseiu503.org ແລະ
PTC.Oregon.gov.

